

**ORDER OF YUKON ACT****LOI SUR L'ORDRE DU YUKON****(Assented to March 22, 2018)****(sanctionnée le 22 mars 2018)****TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

Definitions	1	Définitions	1
Order of Yukon	2	Ordre du Yukon	2
Purpose	3	Objet	3
Precedence	4	Préséance	4
Chancellor	5	Chancelier	5
Advisory council	6	Conseil consultatif	6
Functions of chair of advisory council	7	Fonctions	
Secretary of Order	8	du président du Conseil consultatif	7
Eligibility for membership	9	Secrétaire de l'Ordre	8
Nomination	10	Admissibilité	9
Recommendation for membership	11	Candidature	10
Grant of membership	12	Recommandation en vue de l'admission	11
Member for life	13	Admission	12
Membership privileges	14	Membre à vie	13
Resignation		Privilèges des membres	14
and termination of membership	15	Démission et radiation de l'Ordre	15

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Definitions

1 In this Act

"advisory council" means the Order of Yukon Advisory Council established under section 6; « *Conseil consultatif* »

"chancellor" means the Commissioner; « *chancelier* »

"grant" means a grant of membership under subsection 12(1); « *accorder* »

"nomination" means a nomination under section 10; « *candidature* »

"nominee" means an individual who is recommended for membership under subsection 11(2); « *candidat* »

"Order" means the Order of Yukon established under subsection 2(1); « *Ordre* »

"president of Yukon College" means the individual appointed under the *Yukon College Act* as the president of Yukon College; « *recteur du Collège du Yukon* »

"Secretary of the Executive Council" means the individual appointed under the *Government Organisation Act* as the Secretary of the Executive Council; « *secrétaire du Conseil exécutif* »

"secretary of the Order" means the employee designated by the chancellor

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« accorder » Accorder l'admission en application du paragraphe 12(1). "*grant*"

« candidat » Particulier recommandé en vue de l'admission en application du paragraphe 11(2). "*nominee*"

« candidature » Candidature aux termes de l'article 10. "*nomination*"

« chancelier » Le Commissaire. "*chancellor*"

« Conseil consultatif » Le Conseil consultatif de l'Ordre du Yukon constitué par l'article 6. "*advisory council*"

« Ordre » L'Ordre du Yukon créé par le paragraphe 2(1). "*Order*"

« Première nation du Yukon » S'entend au sens de la *Loi approuvant les ententes définitives avec les premières nations du Yukon*. "*Yukon First Nation*"

« président de l'Assemblée législative » Le député de l'Assemblée législative élu président en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative*. "*Speaker of the Legislative Assembly*"

« recteur du Collège du Yukon » Le particulier nommé recteur du Collège du Yukon en vertu

under subsection 8(1); « *secrétaire de l'Ordre* »

"Speaker of the Legislative Assembly" means the member of the Legislative Assembly elected under the *Legislative Assembly Act* as the Speaker; « *président de l'Assemblée législative* »
"Yukon First Nation" has the same meaning as in *An Act Approving Yukon Land Claims Final Agreements*. « *première nation du Yukon* »

Order of Yukon

2(1) The Order of Yukon is established and consists of its members and the chancellor.

(2) The following are the classes of membership in the Order:

- (a) regular membership; and
- (b) honorary membership.

Purpose

3 The purpose of the Order is to recognize individuals who have

- (a) demonstrated excellence and achievement; and
- (b) made outstanding contributions to the social, cultural or economic well-being of Yukon and its residents.

Precedence

4 The Order is the highest honour of Yukon and takes precedence over all other orders, decorations and medals conferred by the Commissioner or the Government of Yukon.

de la *Loi sur le Collège du Yukon*. "*president of Yukon College*"

« *secrétaire du Conseil exécutif* » Le particulier nommé à ce titre en vertu de la *Loi sur l'organisation du gouvernement*. "*Secretary of the Executive Council*"

« *secrétaire de l'Ordre* » L'employé que désigne le chancelier en application de paragraphe 8(1). "*secretary of the Order*"

Ordre du Yukon

2(1) Est créé l'Ordre du Yukon composé de ses membres et du chancelier.

(2) Les catégories de membres de l'Ordre sont les suivantes :

- a) les membres réguliers;
- b) les membres honoraires.

Objet

3 L'Ordre a pour objet de reconnaître les particuliers qui :

- a) d'une part, se sont distingués par leur excellence et leurs réalisations;
- b) d'autre part, ont apporté des contributions exceptionnelles au bien-être social, culturel ou économique du Yukon et de ses résidents.

Préséance

4 L'Ordre est la plus haute distinction honorifique du Yukon et a préséance sur tous les autres ordres, décorations et médailles décernés par le Commissaire ou le gouvernement du Yukon.

Chancellor

5 The Commissioner is, by virtue of their office, the chancellor of the Order.

Advisory council

6(1) The Order of Yukon Advisory Council is established to recommend individuals for membership and termination of membership in the Order.

(2) The advisory council consists of

(a) a chair, who is the senior judge of the Supreme Court;

(b) the Speaker of the Legislative Assembly;

(c) the Secretary of the Executive Council;

(d) the president of Yukon College; and

(e) subject to subsection (3), the following individuals:

(i) one individual who is recommended to the chancellor by the Council of Yukon First Nations,

(ii) up to two individuals who are chosen by the chancellor.

(3) An individual recommended or chosen under paragraph (2)(e) may be a member of the advisory council only

(a) if they are a resident of Yukon;

(b) for a term of not more than three years; and

(c) for up to two terms.

(4) A member of the advisory council is only entitled to be reimbursed by the Government of

Chancelier

5 Le Commissaire est d'office le chancelier de l'Ordre.

Conseil consultatif

6(1) Est constitué le Conseil consultatif de l'Ordre du Yukon chargé de recommander des particuliers en vue de leur admission à l'Ordre ou de leur radiation de l'Ordre.

(2) Le Conseil consultatif se compose :

a) du président, soit le doyen des juges de la Cour suprême;

b) du président de l'Assemblée législative;

c) du secrétaire du Conseil exécutif;

d) du recteur du Collège du Yukon;

e) sous réserve du paragraphe (3), des particuliers suivants :

(i) un particulier que recommande au chancelier le Conseil des Premières nations du Yukon,

(ii) au plus deux particuliers que choisit le chancelier.

(3) Les particuliers recommandés ou choisis en application de l'alinéa (2)e) ne peuvent siéger au Conseil consultatif :

a) que s'ils sont résidents du Yukon;

b) que pour un mandat maximal de trois ans;

c) que pour deux mandats au plus.

(4) Les membres du Conseil consultatif n'ont droit qu'au remboursement par le gouvernement

Yukon for the expenses they reasonably incur in relation to the carrying out of their responsibilities as a member of the advisory council.

du Yukon des frais raisonnablement engagés dans l'exercice de leurs fonctions de membre du Conseil consultatif.

Functions of chair of advisory council

Fonctions du président du Conseil consultatif

7(1) The chair of the advisory council must, at least once a year, convene a meeting of the advisory council for the purpose of conducting its business.

7(1) Le président du Conseil consultatif convoque, au moins une fois par année, une réunion du Conseil consultatif pour l'exécution des travaux du Conseil consultatif.

(2) The chair of the advisory council may

(2) Le président du Conseil consultatif peut :

(a) determine the procedures for the conduct of the advisory council's business; and

a) établir la procédure relative à l'exécution des travaux du Conseil consultatif;

(b) advise the chancellor on matters concerning the Order.

b) conseiller le chancelier sur les affaires concernant l'Ordre.

Secretary of Order

Secrétaire de l'Ordre

8(1) The chancellor may designate an employee of the office of the Commissioner to act as the secretary of the Order.

8(1) Le chancelier peut désigner un employé du bureau du Commissaire à titre de secrétaire de l'Ordre.

(2) The secretary of the Order must

(2) Le secrétaire de l'Ordre :

(a) maintain the records of the Order and the advisory council;

a) tient les registres de l'Ordre et du Conseil consultatif;

(b) receive nominations and provide them to the advisory council;

b) reçoit les candidatures et les transmet au Conseil consultatif;

(c) make arrangements for the granting of memberships in the Order; and

c) prend des dispositions en vue de l'accord des admissions à l'Ordre;

(d) perform any other function that the chair or the advisory council may require.

d) exerce les autres fonctions qu'exige le président ou le Conseil consultatif.

Eligibility for membership

9(1) A living individual is eligible to be nominated

(a) for a regular membership in the Order if they

(i) are a Canadian citizen, and

(ii) are or were a long-term resident of Yukon; or

(b) for an honorary membership in the Order in any other case.

(2) The following are not, while they are in office, eligible to be nominated for or to be granted membership in the Order:

(a) a member of Parliament;

(b) a member of the Legislative Assembly;

(c) a member of a governing body under the constitution of a Yukon First Nation;

(d) a member of a council of a municipality;

(e) a judge of any court.

Nomination

10 A person may submit to the secretary of the Order a nomination of an individual for membership in the Order.

Recommendation for membership

11(1) The advisory council must consider all nominations.

(2) After considering the nominations, the advisory council must recommend to the chancellor

Admissibilité

9(1) Tout particulier peut de son vivant être candidat :

a) au titre de membre régulier de l'Ordre s'il remplit les conditions suivantes :

(i) être citoyen canadien,

(ii) être ou avoir été résident à long terme du Yukon;

b) au titre de membre honoraire de l'Ordre dans les autres cas.

(2) Les particuliers suivants ne peuvent, pendant qu'ils sont en fonction, être candidats ou se voir accorder l'admission à l'Ordre :

a) les députés fédéraux;

b) les députés de l'Assemblée législative;

c) les membres d'un corps dirigeant au titre de la constitution d'une première nation du Yukon;

d) les membres de conseils municipaux;

e) les juges des tribunaux.

Candidature

10 Toute personne peut présenter au secrétaire de l'Ordre la candidature d'un particulier à titre de membre de l'Ordre.

Recommandation en vue de l'admission

11(1) Le Conseil consultatif examine toutes les candidatures soumises.

(2) Au terme de l'examen des candidatures, le Conseil consultatif recommande au chancelier :

(a) for each of the first two years for which the chancellor receives nominations

(i) up to 10 nominees for regular membership in the Order, and

(ii) up to one nominee for honorary membership in the Order; and

(b) for each subsequent year

(i) up to three nominees for regular membership in the Order, and

(ii) up to one nominee for honorary membership in the Order.

a) pour chacune des deux premières années pour lesquelles le chancelier reçoit des candidatures :

(i) au plus 10 candidats au titre de membre régulier de l'Ordre,

(ii) au plus un candidat au titre de membre honoraire de l'Ordre;

b) pour chaque année subséquente :

(i) au plus trois candidats au titre de membre régulier de l'Ordre,

(ii) au plus un candidat au titre de membre honoraire de l'Ordre.

Grant of membership

12(1) The chancellor must, subject to subsection (2), grant membership in the Order to each nominee.

(2) The chancellor may

(a) only grant membership to a nominee in the class of membership for which they are recommended; and

(b) grant membership in the Order in respect of a nominee who dies before being granted membership.

Member for life

13 Subject to section 15, an individual is a member of the Order for life on being

(a) appointed as the Commissioner; or

(b) granted membership in the Order.

Admission

12(1) Le chancelier, sous réserve du paragraphe (2), accorde l'admission à l'Ordre à chaque candidat.

(2) Le chancelier peut :

a) accorder l'admission à un candidat seulement dans la catégorie de membres pour laquelle il est recommandé;

b) accorder l'admission à l'Ordre à l'égard d'un candidat qui décède avant de se voir accorder l'admission.

Membre à vie

13 Sous réserve de l'article 15, un particulier est membre à vie de l'Ordre dès :

a) sa nomination à titre de Commissaire;

b) son admission à l'Ordre.

Membership privileges

14(1) At the time of granting membership, the chancellor must provide to the member

- (a) a membership certificate signed and sealed by the chancellor; and
- (b) the insignia of the Order.

(2) A member of the Order is entitled to

- (a) wear the insignia of the Order; and
- (b) use the initials "O.Y." after their name.

Privilèges des membres

14(1) Lorsqu'il accorde l'admission à l'Ordre, le chancelier remet au membre :

- a) d'une part, un certificat de membre revêtu de la signature et du sceau du chancelier;
- b) d'autre part, l'insigne de l'Ordre.

(2) Les membres de l'Ordre ont le droit :

- a) d'une part, de porter l'insigne de l'Ordre;
- b) d'autre part, de faire suivre leur nom des lettres « O.Y. ».

Resignation and termination of membership

15(1) A member of the Order may resign from membership by providing written notice of their resignation to the chancellor.

(2) On the recommendation of the advisory council, the chancellor may terminate a member's membership in the Order.

(3) An individual who ceases under this section to be a member of the Order must immediately return to the secretary of the Order their membership certificate and the insignia of the Order that were provided to them under subsection 14(1).

Démission et radiation de l'Ordre

15(1) Un membre de l'Ordre peut démissionner de l'Ordre en remettant un avis de démission écrit au chancelier.

(2) Sur la recommandation du Conseil consultatif, le chancelier peut radier un membre de l'Ordre.

(3) Le particulier qui cesse en vertu du présent article d'être membre de l'Ordre renvoie sans délai au secrétaire de l'Ordre le certificat de membre et l'insigne de l'Ordre qu'il avait reçus en application du paragraphe 14(1).